

ENGLISH	TELUGU	HINDI
<p align="center"><b>PREAMBLE:</b></p>	<p align="center"><b>ప్రస్తావిక:</b></p>	<p align="center"><b>निष्पक्ष आचरण संहिता</b></p>
<p align="center"><b>Fair Practice Code</b></p>	<p align="center"><b>ఫెయిర్ ప్రాక్టీస్ కోడ్</b></p>	<p align="center"><b>प्रस्तावना:</b></p>
<p>The Reserve Bank of India (RBI) has issued Master Direction on Responsible Business Conduct (Fair Practice Code) thereby setting standards for fair business and corporate practices while dealing with their customers vide RBI/DOR/2025-26/362 DOR.MCS.REC.No.281/01-01-039/2025-26, Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Companies – Responsible Business Conduct) Directions, 2025 dated November 28, 2025 (as modified, amended and updated from time to time, the "FPC"). The FPC also seeks to incorporate various disclosure requirements prescribed by the Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Companies – Credit Facilities) Directions, November 28, 2025, as applicable to the Company's lending business.</p>	<p>భారతీయ రిజర్వ్ బ్యాంక్ (RBI) తమ కస్టమర్లతో వ్యవహరించే సమయంలో న్యాయసమ్మతమైన వ్యాపార మరియు కార్పొరేట్ ఆచరణలకు ప్రమాణాలను నిర్ణయిస్తూ బాధ్యతాయుత వ్యాపార ప్రవర్తన (ఫెయిర్ ప్రాక్టీస్ కోడ్) పై మాస్టర్ డైరెక్షన్ జారీ చేసింది RBI/DOR/2025-26/362 DOR.MCS.REC.No.281/01-01-039/2025-26 ద్వారా భారతీయ రిజర్వ్ బ్యాంక్ (నాన్-బ్యాంకింగ్ ఫైనాన్షియల్ కంపెనీలు – బాధ్యతాయుత వ్యాపార ప్రవర్తన) డైరెక్షన్స్, 2025, తేదీ నవంబర్ 28, 2025 (కాలానుగుణంగా సవరించబడిన, సవరణలు చేయబడిన మరియు నవీకరించబడిన "ఎఫ్పీసీ") ఎఫ్పీసీ కూడా కంపెనీ యొక్క రుణ వ్యాపారానికి వర్తించే విధంగా భారతీయ రిజర్వ్ బ్యాంక్ (నాన్-బ్యాంకింగ్ ఫైనాన్షియల్ కంపెనీలు – క్రెడిట్ ఫెసిలిటీస్) డైరెక్షన్స్, నవంబర్ 28, 2025 ద్వారా నిర్దేశించిన వివిధ వెల్లడింపు అవసరాలను చేర్చడానికి లక్ష్యంగా పెట్టుకుంది</p>	<p>भारतीय रिज़र्व बैंक (RBI) ने जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण (निष्पक्ष आचरण संहिता) पर मास्टर दिशा-निर्देश जारी किए हैं, जिनके माध्यम से ग्राहकों के साथ व्यवहार करते समय निष्पक्ष व्यावसायिक एवं कॉर्पोरेट प्रथाओं के मानक निर्धारित किए गए हैं, जैसा कि RBI/DOR/2025-26/. दिनांक 28 नवंबर 2025 के अंतर्गत जारी भारतीय रिज़र्व बैंक (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियां – जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण) दिशा-निर्देश, 2025 में उल्लेखित है (समय-समय पर संशोधित/अद्यतन, जिसे "एफपीसी" कहा गया है)। यह एफपीसी, भारतीय रिज़र्व बैंक (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियां – ऋण सुविधाएं) दिशा-निर्देश, 28 नवंबर 2025 के अंतर्गत निर्धारित विभिन्न प्रकटीकरण आवश्यकताओं को भी समाहित करता है, जो कंपनी के ऋण व्यवसाय पर लागू होती हैं।</p>

<p>The Company in terms of aforesaid guidelines entails to adopts the following Fair Practice Code (“FPC”) for the Company’s lending activities under all category of the products.</p>	<p>పైన పేర్కొన్న మార్గదర్శకాల ప్రకారం, అన్ని వర్గాల ఉత్పత్తుల క్రింద కంపెనీ యొక్క రుణ కార్యకలాపాల కోసం ఈ క్రింది ఫెయిర్ ప్రాక్టీస్ కోడ్ (ఎఫ్పీసీ) ను అవలంబిస్తుంది.</p>	<p>उपर्युक्त दिशा-निर्देशों के अनुसार, कंपनी अपनी सभी उत्पाद श्रेणियों हेतु ऋण गतिविधियों के लिए निम्नलिखित निष्पक्ष आचरण संहिता (एफपीसी) को अपनाती है।</p>
<p>It is, and shall be, our policy to make credit products available to all qualified applicants without discrimination on the basis of race, caste, color, religion, sex, marital status, age, or physically/visually challenged.</p>	<p>జాతి, కులం, రంగు, మతం, లింగం, వైవాహిక స్థితి, వయస్సు లేదా శారీరకంగా/దృశ్యపరంగా వికలాంగుల ప్రాతిపదికన వివక్ష లేకుండా అర్హత కలిగిన దరఖాస్తుదారులందరికీ క్రెడిట్ ఉత్పత్తులను అందుబాటులో ఉంచడం మా విధానం.</p>	<p>सभी योग्य आवेदकों को नस्ल, जाति, रंग, धर्म, लिंग, वैवाहिक स्थिति, आयु अथवा शारीरिक/दृष्टिबाधा के आधार पर बिना किसी भेदभाव के ऋण उत्पाद उपलब्ध कराना हमारी वर्तमान एवं सतत नीति है।</p>
<p>Our policy is to treat all the clients consistently and fairly. Our employees will offer assistance, encouragement and service in a fair, equitable and consistent manner. We will also communicate our Fair Practices Code to our customers by placing it on the company’s website.</p>	<p>ఖాతాదారులందరితో స్థిరంగా మరియు న్యాయంగా వ్యవహరించడం మా విధానం. మా ఉద్యోగులు న్యాయమైన, సమానమైన మరియు స్థిరమైన పద్ధతిలో సహాయం, ప్రోత్సాహం మరియు సేవలను అందిస్తారు. మేము మా ఫెయిర్ ప్రాక్టీసెస్ కోడ్ని కంపెనీ వెబ్సైట్లో ఉంచడం ద్వారా మా వినియోగదారులకు కూడా తెలియజేస్తాము.</p>	<p>हमारी नीति सभी ग्राहकों के साथ निरंतर एवं निष्पक्ष व्यवहार करना है। हमारे कर्मचारी निष्पक्ष, न्यायसंगत एवं सुसंगत तरीके से सहायता, प्रोत्साहन एवं सेवाएं प्रदान करेंगे। हम अपनी निष्पक्ष आचरण संहिता को कंपनी की वेबसाइट पर प्रकाशित कर ग्राहकों को इसके बारे में अवगत कराएंगे।</p>
<p>We will ensure that the implementation of the Fair Practices Code is the responsibility of the entire organization. The Company’s Fair lending practices shall apply across all aspects of our operations including marketing, loan origination, processing, servicing, and collection activities. Our commitment to Fair Practice Code would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology.</p>	<p>ఫెయిర్ ప్రాక్టీసెస్ కోడ్ అమలు మొత్తం సంస్థ యొక్క బాధ్యతగా ఉండేలా మేము చర్యలు తీసుకుంటాము. కంపెనీ యొక్క న్యాయమైన రుణ పద్ధతులు మార్కెటింగ్, రుణ ప్రారంభ ప్రక్రియ, ప్రాసెసింగ్, సర్వీసింగ్ మరియు కలెక్షన్ యాక్టివిటీలతో సహా మా కార్యకలాపాల యొక్క అన్ని అంశాలకు వర్తిస్తాయి. ఉద్యోగి జవాబుదారీతనం, పర్యవేక్షణ మరియు ఆడిటింగ్ కార్యక్రమాలు, శిక్షణ మరియు</p>	<p>हम यह सुनिश्चित करेंगे कि निष्पक्ष आचरण संहिता का कार्यान्वयन पूरे संगठन की जिम्मेदारी होगी। कंपनी की निष्पक्ष ऋण प्रदान करने की प्रथाएं हमारे सभी कार्य क्षेत्रों, जैसे विपणन, ऋण उत्पत्ति, प्रसंस्करण, सेवा एवं वसूली गतिविधियों पर लागू होंगी। निष्पक्ष आचरण संहिता के प्रति हमारी प्रतिबद्धता कर्मचारी जवाबदेही, निगरानी एवं लेखापरीक्षण कार्यक्रमों, प्रशिक्षण तथा प्रौद्योगिकी के माध्यम से प्रदर्शित की जाएगी।</p>

	<p>సాంకేతికత ద్వారా ఫెయిర్ ప్రాక్టీస్ కోడ్ పట్ల మా నిబద్ధత ప్రదర్శించబడుతుంది.</p>	
<p>The Company's Board of Directors and the senior management team is responsible for establishing practices designed to ensure that our operations reflect our strong commitment to fair lending and that all employees are aware of that commitment.</p>	<p>న్యాయమైన రుణాలు ఇవ్వడానికి మా దృఢ నిబద్ధతను ప్రతిబింబించేలా ఉండే మా కార్యకలాపాలు మరియు ఉద్యోగులందరికీ ఆ నిబద్ధత గురించి తెలుసునని నిర్ధారించే పద్ధతులను ఏర్పాటు చేయడానికి కంపెనీ బోర్డ్ ఆఫ్ డైరెక్టర్లు మరియు సీనియర్ మేనేజ్మెంట్ బృందం బాధ్యత వహిస్తారు.</p>	<p>कंपनी का निदेशक मंडल एवं वरिष्ठ प्रबंधन टीम ऐसी नीतियां एवं प्रक्रियाएं स्थापित करने के लिए उत्तरदायी है, जिससे यह सुनिश्चित हो कि हमारे संचालन निष्पक्ष ऋण प्रथाओं के प्रति हमारी मजबूत प्रतिबद्धता को प्रतिबिंबित करें तथा सभी कर्मचारी इस प्रतिबद्धता से पूर्णतः अवगत हों।</p>
<p><b>1. OBJECTIVE OF THE CODE:</b></p>	<p><b>1. కోడ్ యొక్క లక్ష్యం:</b></p>	<p><b>1. कोड का उद्देश्य:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>To ensure Fair Practices while dealing with the customers and promote good, fair, and trustworthy practices by setting up minimum standards and building customer confidence in the Company</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>వినియోగదారులతో వ్యవహరించేటప్పుడు న్యాయమైన పద్ధతులను పాటించడం మరియు కనీస ప్రమాణాలను ఏర్పాటు చేయడం ద్వారా మంచి, న్యాయమైన మరియు నమ్మదగిన పద్ధతులను ప్రోత్సహించడం మరియు కంపెనీపై ఖాతాదారులకు విశ్వాసం పెంపొందించడం.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ग्राहकों के साथ व्यवहार करते समय निष्पक्ष प्रथाओं को सुनिश्चित करना तथा न्यूनतम मानक स्थापित करके अच्छी, निष्पक्ष एवं विश्वसनीय प्रथाओं को बढ़ावा देना, जिससे कंपनी के प्रति ग्राहकों का विश्वास सुदृढ़ हो।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>To ensure greater transparency, enabling customers in having a better understanding of the product and taking informed decisions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఉత్పత్తుల గురించి వినియోగదారులకు మెరుగైన అవగాహన కల్పించి, సమాచారం ఆధారంగా నిర్ణయాలు తీసుకోవడానికి వీలు కల్పించే విధంగా పారదర్శకతను కలిగి ఉండడం</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>अधिक पारदर्शिता सुनिश्चित करना, जिससे ग्राहकों को उत्पाद की बेहतर समझ प्राप्त हो और वे सूचित निर्णय लेने में सक्षम बनें।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>To ensure that clients are advised of the terms and conditions of products/ services provided in a comprehensive manner for their consideration prior to commitment of a transaction.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>క్లయింట్లు లావాదేవీలో పాల్గొనే ముందు వారి పరిశీలన కోసం సమగ్ర పద్ధతిలో సంబంధిత ఉత్పత్తులు/సేవల యొక్క నిబంధనలు మరియు షరతుల గురించి సలహా ఇచ్చారని నిర్ధారించుకోవడానికి</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>यह सुनिश्चित करना कि ग्राहकों को किसी भी लेनदेन के प्रति प्रतिबद्ध होने से पूर्व उत्पादों/सेवाओं की सभी शर्तों एवं नियमों की व्यापक जानकारी प्रदान की जाए, ताकि वे उचित विचार कर सकें।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>To monitor and administer client accounts in a fair and transparent manner consistent with the terms and conditions of the facility provided.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అందించిన సౌకర్యం యొక్క నిబంధనలు మరియు షరతులకు అనుగుణంగా కస్టమర్ ఖాతాలను న్యాయమైన మరియు పారదర్శక పద్ధతిలో పర్యవేక్షించడం మరియు నిర్వహించడం.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>प्रदान की गई सुविधा के नियमों एवं शर्तों के अनुरूप ग्राहक खातों की निष्पक्ष एवं पारदर्शी तरीके से निगरानी तथा प्रबंधन करना।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Recovery and enforcement, where necessary, is conducted following due process of law.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అవసరమైన చోట, చట్టబద్ధమైన ప్రక్రియను అనుసరించి రికవరీ మరియు అమలు చేయడం జరుగుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>जहां आवश्यक हो, वसूली एवं प्रवर्तन की प्रक्रिया विधि द्वारा निर्धारित प्रावधानों के अनुसार की जाएगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>To ensure compliance of applicable regulations prescribed by RBI relating to fair practices.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>న్యాయమైన పద్ధతులకు సంబంధించి ఆర్బిఐ సూచించిన నిబంధనలకు అనుగుణంగా ఆచరణ జరిగేలా చూడటం</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>निष्पक्ष प्रथाओं से संबंधित भारतीय रिज़र्व बैंक द्वारा निर्धारित सभी लागू नियमों का पालन सुनिश्चित करना।</li> </ul>
<p><b>2. THE FAIR PRACTICES CODE APPLIES TO THE FOLLOWING AREAS:</b></p>	<p><b>2. ఫెయిర్ ప్రాక్టీసెస్ కోడ్ ఈ క్రింది అంశాలకు వర్తిస్తుంది</b></p>	<p><b>2. उचित आचरण कोड निम्नलिखित क्षेत्रों पर लागू होता है</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Applications for loans and their processing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>రుణాల కోసం దరఖాస్తులు మరియు వాటి ప్రాసెసింగ్</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण आवेदन एवं उनका प्रसंस्करण</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Loan appraisal and terms/conditions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ అంచనా మరియు నిబంధనలు/షరతులు</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण मूल्यांकन तथा नियम एवं शर्तें</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Disbursement of loans including changes in terms and conditions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>నిబంధనలు మరియు షరతులలో మార్పులతో సహా ఋణాల పంపిణీ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Post Disbursement Supervision</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>పోస్ట్ డిస్బర్స్మెంట్ పర్యవేక్షణ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>संवितरण पश्चात पर्यवेक्षण</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Advertising and Marketing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ప్రకటనలు మరియు మార్కెటింగ్</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>विज्ञापन और विपणन</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Loans Sourced Over Digital Lending Platforms</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>డిజిటల్ లెండింగ్ ప్లాట్ఫారమ్ల ద్వారా పొందిన ఋణాలు</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>डिजिटल ऋण प्लेटफॉर्म के माध्यम से प्राप्त ऋण</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>General Provisions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>సాధారణ నిబంధనలు</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>सामान्य प्रावधान</li> </ul>
<p>PFL's commitment to the FPC would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology. The Company's Board of Directors and the management are responsible for establishing practices designed to ensure that its operations reflect a strong commitment to the FPC and that all employees are aware of the FPC.</p>	<p>ఉద్యోగి బాధ్యత, పర్యవేక్షణ మరియు ఆడిటింగ్ కార్యక్రమాలు, శిక్షణ మరియు సాంకేతికత వంటి అంశాల ద్వారా ఎఫ్పీసీ పట్ల పీఎఫ్ఎల్ యొక్క నిబద్ధత ప్రదర్శించబడుతుంది. సంస్థ యొక్క కార్యకలాపాలు ఎఫ్పీసీ పట్ల బలమైన నిబద్ధతను ప్రతిబింబించేలా ఉండేందుకు మరియు ఉద్యోగులందరికీ FPC గురించి అవగాహన కలిగి ఉండేలా పద్ధతులను ఏర్పరచడం కోసం కంపెనీ బోర్డ్ ఆఫ్ డైరెక్టర్లు మరియు మేనేజ్మెంట్ బాధ్యత వహిస్తాయి.</p>	<p>एफपीसी के प्रति पीएफएल की प्रतिबद्धता कर्मचारी जवाबदेही, निगरानी एवं लेखापरीक्षण कार्यक्रमों, प्रशिक्षण तथा प्रौद्योगिकी के माध्यम से प्रदर्शित की जाएगी।</p>

3.1. APPLICATION FOR LOANS AND THEIR PROCESSING	3.1. ఋణాల కోసం దరఖాస్తు మరియు వాటి ప్రాసెసింగ్	3.1. ऋण हेतु आवेदन एवं उनका प्रसंस्करण
<ul style="list-style-type: none"> <li>All communications to the borrower shall be in English or vernacular language or a language as understood by the borrower.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణగ్రహీతకు సంబంధించిన అన్ని సమాచారాలు ఆంగ్లం లేదా స్థానిక భాష లేదా ఋణగ్రహీత అర్థం చేసుకునే భాషలో ఉండాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>उधारकर्ता के साथ सभी संचार अंग्रेजी, स्थानीय भाषा अथवा ऐसी भाषा में किए जाएंगे जिसे उधारकर्ता समझता हो।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Loan application forms of the Company will include necessary information which affects the interest of the borrower, so that a meaningful comparison with the terms and conditions offered by other Non- Banking Financial Companies (NBFCs) can be made and informed decisions can be taken by the prospective borrower.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఇతర నాన్ బ్యాంకింగ్ ఫైనాన్షియల్ కంపెనీలు (ఎన్ఎఫ్బీసీలు) అందించే నిబంధనలు, షరతులతో అర్థవంతమైన పోలిక చేయగలిగేలా, ఋణగ్రహీత యొక్క ఆసక్తిని ప్రభావితం చేసే అవసరమైన సమాచారాన్ని కంపెనీ ఋణ దరఖాస్తు ఫారమ్లలో చేర్చాలి మరియు కాబోయే ఋణగ్రహీత ఆ సమాచారంతో తగిన నిర్ణయం తీసుకోవచ్చు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी के ऋण आवेदन प्रपत्र में ऐसी आवश्यक जानकारी सम्मिलित होगी जो उधारकर्ता के हितों को प्रभावित करती है, जिससे संभावित उधारकर्ता अन्य गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियों (NBFCs) द्वारा प्रदान की गई शर्तों एवं नियमों के साथ सार्थक तुलना कर सके और सूचित निर्णय ले सके।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The loan application form shall indicate the documents required to be submitted with the application form. Indicative list of KYC documents such as address proof, Identity proof, income proof etc. will be submitted together with the duly completed application form.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణదరఖాస్తు ఫారమ్లో దరఖాస్తు ఫారమ్తో పాటు సమర్పించవలసిన పత్రాలను పేర్కొనాలి. చిరునామా రుజువు, గుర్తింపు రుజువు, ఆదాయ రుజువు మొదలైన కేవల సూచిక జాబితాలో ఉన్నటువంటి పత్రాలు సరిగ్గా నింపిన దరఖాస్తు ఫారమ్తో పాటు సమర్పించబడతాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण आवेदन पत्र में आवेदन के साथ प्रस्तुत किए जाने वाले आवश्यक दस्तावेजों का विवरण दिया जाएगा। केवाईसी दस्तावेजों की संकेतात्मक सूची, जैसे पता प्रमाण, पहचान प्रमाण, आय प्रमाण आदि, विधिवत भरे हुए आवेदन पत्र के साथ प्रस्तुत की जाएगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>We shall give acknowledgement for receipt of all loan applications. An indicative time frame within which loan applications will be disposed of will be indicated in the acknowledgment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అన్ని ఋణ దరఖాస్తులు స్వీకరించిన తర్వాత వాటికి రశీదు అందించాలి. ఋణ దరఖాస్తులు తొలగించే సమయాన్ని రశీదులో సూచించబడుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>सभी ऋण आवेदनों की प्राप्ति पर पावती दी जाएगी। पावती में वह संकेतात्मक समय-सीमा भी उल्लिखित होगी जिसके भीतर आवेदन का निपटान किया जाएगा।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>All loans sanctions are subject to completion of credit appraisal and verification procedures. The applications that do not meet the requisite criteria are declined. The loan status whether a sanction or a decline is promptly communicated to the customer in writing or verbally.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అన్ని ఋణాల మంజూరులు ఋణ అంచనా మరియు ధృవీకరణ విధానాలను పూర్తి చేయడానికి లోబడి ఉంటాయి. అవసరమైన ప్రమాణాలకు అనుగుణంగా లేని అప్లికేషన్లు తిరస్కరించబడతాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>सभी ऋण स्वीकृतियां क्रेडिट मूल्यांकन एवं सत्यापन प्रक्रियाओं के पूर्ण होने के अधीन होंगी। जो आवेदन निर्धारित मानदंडों को पूरा नहीं करते हैं, उन्हें अस्वीकृत कर दिया जाएगा। ऋण की स्थिति (स्वीकृत या अस्वीकृत) की जानकारी ग्राहक को यथाशीघ्र लिखित या मौखिक रूप से प्रदान की जाएगी।</li> </ul>
<p><b>3.2. LOAN APPRAISAL AND TERMS / CONDITIONS</b></p>	<p><b>3.2. ఋణ అంచనా మరియు నిబంధనలు / షరతులు</b></p>	<p><b>3.2. ऋण मूल्यांकन एवं नियम एवं शर्तें</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Loan applications are subject to the credit appraisal process followed at Protium Finance Limited (PFL).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ దరఖాస్తులు ప్రోటియమ్ ఫైనాన్స్ లిమిటెడ్ (పిఎఫ్ఎల్)లో అనుసరించే ఋణ అంచనా మదింపు ప్రక్రియకు లోబడి ఉంటాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण आवेदन प्रोटियम फाइनेंस लिमिटेड (PFL) द्वारा अपनाई जाने वाली क्रेडिट मूल्यांकन प्रक्रिया के अधीन होंगे।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>At the time of loan sanction, a sanction letter indicating the loan amount sanctioned, method of application of that loan amount, the annualized rate of interest applicable to the borrower, processing fees, loan tenor, Equated Monthly Instalment (EMI) payable, other applicable fees and charges and other details as applicable, shall be conveyed to the loan applicant in writing in the English or vernacular language or language as understood by the borrower.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ మంజూరు సమయంలో, మంజూరైన ఋణ మొత్తం, ఆ ఋణ మొత్తాన్ని ప్రాసెస్ చేసే విధానం, ఋణగ్రహీతకు వర్తించే వార్షిక వడ్డీ రేటు, ప్రాసెసింగ్ ఫీజులు, ఋణ కల పరిమితి, ఈక్వైటెడ్ మంత్లీ ఇన్స్టాల్మెంట్ (ఈఎంఐ) చెల్లించాల్సినవి, ఋణ మంజూరు లేఖ, ఇతర వర్తించే రుసుములు మరియు ఛార్జీలు మరియు ఇతర వివరాలు, ఆంగ్లం లేదా స్థానిక భాష లేదా ఋణగ్రహీత అర్థం చేసుకునే ఇతర భాషలో వ్రాతపూర్వకంగా ఋణ దరఖాస్తుదారునికి తెలియజేయాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण स्वीकृति के समय, स्वीकृति पत्र में स्वीकृत ऋण राशि, उसके उपयोग की विधि, लागू वार्षिक ब्याज दर, प्रसंस्करण शुल्क, ऋण अवधि, देय समान मासिक किस्त (EMI), अन्य लागू शुल्क तथा अन्य संबंधित विवरणों को स्पष्ट रूप से दर्शाया जाएगा, और यह जानकारी ऋण आवेदक को लिखित रूप में अंग्रेजी, स्थानीय भाषा या उसकी समझ की भाषा में प्रदान की जाएगी।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>The loan disbursement process would be initiated on receiving the written acceptance of such terms and conditions as mentioned in loan / facility. This written consent of the applicant shall be retained by PFL and maintained in its records. A copy of the loan agreement shall be furnished to all borrowers at the time of disbursement of loans or shall be sent along with the welcome kit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ/సదుపాయ ఒప్పందంలో పేర్కొన్నటువంటి నిబంధనలు మరియు షరతుల వ్రాతపూర్వక ఆమోదం పొందిన తర్వాత ఋణ పంపిణీ ప్రక్రియ ప్రారంభించబడుతుంది. దరఖాస్తుదారు యొక్క ఈ వ్రాతపూర్వక సమ్మతి పిఎఫ్ఎల్ వద్ద ఉంచబడుతుంది మరియు దాని రికార్డులలో భద్రపరచబడుతుంది. ఋణాల పంపిణీ సమయంలో ఋణ ఒప్పందం కాపీని ఋణగ్రహీతలందరికీ అందించాలి లేదా స్వాగత కిట్తో పాటు అందించాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण/सुविधा अनुबंध में उल्लिखित नियम एवं शर्तों की लिखित स्वीकृति प्राप्त होने पर ही ऋण संवितरण की प्रक्रिया प्रारंभ की जाएगी। उक्त स्वीकृति को PFL अपने अभिलेखों में सुरक्षित रखेगा। ऋण वितरण के समय या स्वागत किट के साथ ऋण समझौते की एक प्रति उधारकर्ता को प्रदान की जाएगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Penalty, if charged for non-compliance of terms and conditions of loan agreement by the borrower shall be treated as “penal charges” and shall not be levied in form of “penal interest that is added to the rate of interest charged on the advances. There shall be no capitalization of such charges i.e. no further interest computed on such charges.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణగ్రహీత ఋణ ఒప్పందం యొక్క నిబంధనలు మరియు షరతులను పాటించనందుకు జరిమానా విధించినట్లయితే, అది "పెనాల్టీ ఛార్జీలు"గా పరిగణించబడుతుంది మరియు ఋణాలపై విధించే వడ్డీ రేటుకు జోడించబడిన "పెనాల్టీ వడ్డీ" రూపంలో విధించబడదు. అటువంటి ఛార్జీల యొక్క క్యాపిటలైజేషన్ ఉండదు అంటే అటువంటి ఛార్జీలపై తదుపరి వడ్డీ లెక్కించబడదు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>यदि उधारकर्ता द्वारा ऋण अनुबंध के नियमों एवं शर्तों का पालन नहीं किया जाता है, तो लगाए जाने वाले दंड को “दंडात्मक शुल्क” माना जाएगा और इसे ब्याज दर में जोड़कर “दंडात्मक ब्याज” के रूप में नहीं लगाया जाएगा। ऐसे शुल्कों पर कोई अतिरिक्त ब्याज (पूंजीकरण) नहीं किया जाएगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Company shall not introduce additional components to the rate of interest.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కంపెనీ వడ్డీ రేటుకు ఎటువంటి అదనపు కాంపోనెంట్‌ను జోడించదు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी ब्याज दर में कोई अतिरिक्त घटक शामिल नहीं करेगी।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>The quantum of penal charges shall be reasonable and commensurate with the non-compliance of material terms and conditions of loan contract without being discriminatory within a particular loan / product category.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>పెనాల్టీ ఛార్జీలు సహేతుకమైనవి మరియు నిర్దిష్ట ఋణం/ఉత్పత్తి వర్గంలో వివక్ష చూపకుండా ఋణ ఒప్పందం యొక్క ముఖ్యమైన నిబంధనలు మరియు షరతులకు అనుగుణంగా ఉండటానికి సహేతుకమైనది మరియు అనుగుణంగా ఉండాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>दंडात्मक शुल्क की मात्रा उचित होगी और ऋण अनुबंध की महत्वपूर्ण शर्तों के उल्लंघन के अनुरूप होगी तथा किसी विशेष ऋण/उत्पाद श्रेणी के भीतर भेदभावपूर्ण नहीं होगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The penal charges in case of loans sanctioned to 'individual borrowers, for purposes other than businesses shall not be higher than the penal charges applicable to non-individual borrowers for similar non-compliance of material terms and conditions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>వ్యాపారాలకు కాకుండా ఇతర ప్రయోజనాల కోసం 'వ్యక్తిగత ఋణగ్రహీతలకు మంజూరు చేయబడిన ఋణాల విషయంలో పెనాల్టీ ఛార్జీలు వ్యక్తిగత నిబంధనలు మరియు షరతులకు అనుగుణంగా లేని వ్యక్తిగత ఋణగ్రహీతలకు వర్తించే జరిమానా ఛార్జీల కంటే ఎక్కువగా ఉండవు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>व्यक्तिगत उधारकर्ताओं को दिए गए ऋणों (व्यावसायिक उद्देश्यों के अतिरिक्त) पर दंडात्मक शुल्क, समान उल्लंघन की स्थिति में गैर-व्यक्तिगत उधारकर्ताओं पर लागू शुल्क से अधिक नहीं होगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The quantum and reason for penal charges shall be clearly disclosed by the Company to the borrowers in the loan agreement, General terms and conditions/Key Fact Statement, Schedule of Terms or any other document by whatever name called forming part of the loan agreement in addition to being displayed on the Company's website under Interest rates and Service Charges. PFL shall mention the penal charges / liquidated damages / additional charges to be charged for default or late payment of dues 'in bold' in the loan / facility agreement, besides mentioning prepayment penalty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>పెనాల్టీ ఛార్జీలు మరియు వాటి అమలుకు కారణాన్ని కంపెనీ ఋణగ్రహీతలకు లోన్ ఒప్పందం, కంపెనీ వెబ్‌సైట్‌లో వడ్డీ రేట్లు మరియు సేవా ఛార్జీల క్రింద బహిర్గతం చేయడంతో పాటు సాధారణ నిబంధనలు మరియు షరతులు, కీలకాంశాల ప్రకటన (కీ ఫ్యాక్ట్ షీట్ మెంట్), నిబంధనల షెడ్యూల్ లేదా ఏదైనా ఇతర పత్రంలో ఋణ ఒప్పందంలో భాగమని పిలవబడే ఏదైనా పేరుతో స్పష్టంగా బహిర్గతం చేయాలి. ప్రీపేమెంట్ పెనాల్టీని పేర్కొనడంతో పాటు, ఋణం/ఫెసిలిటీ అగ్రిమెంట్‌లో డిఫాల్ట్ లేదా ఆలస్యంగా బకాయిలు</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>दंडात्मक शुल्क की राशि एवं उसका कारण ऋण समझौते, सामान्य नियम एवं शर्तों/मुख्य तथ्य विवरण (KFS), शर्तों की अनुसूची या अन्य संबंधित दस्तावेजों में स्पष्ट रूप से दर्शाया जाएगा और कंपनी की वेबसाइट पर "ब्याज दर एवं सेवा शुल्क" अनुभाग में भी प्रदर्शित किया जाएगा। PFL डिफॉल्ट/विलंबित भुगतान के लिए लागू दंडात्मक शुल्क/अतिरिक्त शुल्क को ऋण अनुबंध में बोल्ट रूप में उल्लेख करेगा।</li> </ul>

	<p>చెల్లించడం కొరకు వసూలు చేయాల్సిన అపరాధ రుసుములు/లిక్విడేటిడ్ డ్యూమేజీలు/అదనపు ఛార్జీలను పిఎఫ్ఎల్ పేర్కొనాలి.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Company shall not charge to the borrower any fees, charges, etc. which are not mentioned in the KFS, at any stage during the term of the loan, without explicit consent of the borrower.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>రుణం కాలవ్యవధిలో ఏ దశలోనైనా, రుణగ్రహీత నుంచి స్పష్టమైన ఆమోదం లేనిదే, KFS లో పేర్కొనని ఏవేని ఫీజులు, ఛార్జీలు వంటి వాటిని కంపెనీ వసూలు చేయడానికి వీల్లేదు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కంపనీ ఉधारकर्ता की स्पष्ट सहमति के बिना ऋण कार्यकाल के दौरान KFS में उल्लेखित न किए गए किसी भी प्रकार के शुल्क नहीं लेगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whenever reminders for non-compliance of material terms and conditions of loan are sent to borrowers, the applicable penal charges shall be communicated. Further, any instance of levy of penal charges and the reason therefore shall also be communicated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణాల యొక్క ముఖ్యమైన నిబంధనలు మరియు షరతులను పాటించనందుకు ఋణగ్రహీతలకు రిమైండర్లు పంపినప్పుడల్లా, వర్తించే జరిమానా ఛార్జీలను తెలియజేయాలి. అంతేకాకుండా, ఏదైనా పీనల్ ఛార్జీలు విధించిన సందర్భాలు మరియు వాటికి కారణాలు కూడా తెలియజేయాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>जब भी ऋण की शर्तों के उल्लंघन के संबंध में उधारकर्ता को अनुस्मारक भेजे जाएंगे, तब लागू दंडात्मक शुल्क की जानकारी भी दी जाएगी तथा ऐसे शुल्क लगाए जाने के प्रत्येक मामले एवं उसके कारण की सूचना भी प्रदान की जाएगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>In case of lending under consortium arrangement, the participating NBFC/banks would decide the timeframe to complete appraisal of the proposal and communication of the decision. The Company will abide by the decision of the consortium.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కన్సార్టియం ఏర్పాటు కింద ఋణాలు ఇచ్చే సందర్భంలో, దానిలో పాల్గొనే ఎన్బిఎఫ్సి/బ్యాంకులు ప్రతిపాదన యొక్క అంచనా మరియు నిర్ణయం యొక్క కమ్యూనికేషన్ను పూర్తి చేయడానికి కాలపరిమితిని నిర్ణయిస్తాయి. కన్సార్టియం నిర్ణయానికి కంపెనీ కట్టుబడి ఉంటుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंसोर्टियम व्यवस्था के अंतर्गत ऋण प्रदान करने की स्थिति में, सहभागी NBFC/बैंक प्रस्ताव के मूल्यांकन एवं निर्णय की सूचना के लिए समय-सीमा निर्धारित करेंगे तथा कंपनी उस निर्णय का पालन करेगी।</li> </ul>

3.3. DISBURSEMENT OF LOANS INCLUDING CHANGES IN TERMS AND CONDITIONS	3.3 నిబంధనలు మరియు షరతులలో మార్పులతో సహా ఋణాల పంపిణీ	3.3. नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण
<ul style="list-style-type: none"> <li>PFL shall give notice to the borrower in English or vernacular language or language as understood by the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing, of any changes to the terms and conditions, including disbursement schedule, interest rates, service charges, prepayment charges etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఈ-మెయిల్, ఫ్యాక్స్ లేదా లిఖితపూర్వక విధానంతో సహా ఇతర ఎలక్ట్రానిక్ మార్గాల ద్వారా ఋణగ్రహీతకు ఇంగ్లీష్ లేదా స్థానిక భాషలో లేదా ఋణగ్రహీతకు అర్థమయ్యే భాషలో ఋణ నిబంధనలు, షెడ్యూల్, వడ్డీ రేట్లు, సర్వీస్ ఛార్జీలు, ముందస్తు చెల్లింపు ఛార్జీలు మొదలైన వాటిలో ఏవైనా మార్పుల గురించి పిఎఫ్ఎల్ ఋణగ్రహీతకు తెలియజేస్తుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>पीएफएल उधारकर्ता को अंग्रेज़ी, किसी स्थानीय भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली किसी भाषा में, ईमेल, फ़ैक्स या लिखित रूप सहित (किन्तु इन्हीं तक सीमित नहीं) इलेक्ट्रॉनिक माध्यमों से, नियम एवं शर्तों में किसी भी परिवर्तन (जिसमें वितरण अनुसूची, ब्याज दरें, सेवा शुल्क, पूर्वभुगतान शुल्क आदि शामिल हैं) की सूचना प्रदान करेगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>For account specific charges, the changes will be communicated individually to the borrower through electronic means including but not limited to e- mail, fax or in writing. Other charges such as bounce cheque charges, late payment charges, cheque swap charges, statement of account, document retrieval charges, prepayment charges, re-booking charges, re-pricing charges, cancellation charges, PDC replenishment charges and other incidental charges are applicable depending on the product / scheme opted by the borrower. These charges shall be standard across customers irrespective of their credit worthiness and /or credit history.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఖాతా నిర్దిష్ట ఛార్జీలలో మార్పులు ఇ-మెయిల్, ఫ్యాక్స్ లేదా వ్రాతపూర్వకంగా మాత్రమే పరిమితం కాకుండా ఎలక్ట్రానిక్ మార్గాల ద్వారా ఋణగ్రహీతకు వ్యక్తిగతంగా తెలియజేయబడతాయి. బౌన్స్ చెక్ ఛార్జీలు, ఆలస్య చెల్లింపు ఛార్జీలు, చెక్ స్వాప్ ఛార్జీలు, ఖాతా స్టేట్మెంట్, డాక్యుమెంట్ రికవరీ ఛార్జీలు, ప్రీపేమెంట్ ఛార్జీలు, రీ-బుకింగ్ ఛార్జీలు, రీ-ప్రైసింగ్ ఛార్జీలు, రద్దు ఛార్జీలు, పిడిసి రీఫ్లెస్మెంట్ ఛార్జీలు మరియు ఇతర యాదృచ్ఛిక ఛార్జీలు ఋణగ్రహీత ఎంచుకున్న ఉత్పత్తి / పథకాన్ని బట్టి వర్తిస్తాయి. ఈ ఛార్జీలు ఖాతాదారుల క్రెడిట్ అర్హత మరియు/లేదా క్రెడిట్ హిస్టరీతో సంబంధం లేకుండా ప్రామాణికంగా ఉంటాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>खाता-विशिष्ट शुल्कों के संबंध में, किसी भी परिवर्तन की सूचना उधारकर्ता को व्यक्तिगत रूप से इलेक्ट्रॉनिक माध्यमों (जिसमें ई-मेल, फ़ैक्स आदि शामिल हैं, परंतु इन्हीं तक सीमित नहीं) या लिखित रूप में प्रदान की जाएगी। अन्य शुल्क, जैसे चेक बाउंस शुल्क, विलंबित भुगतान शुल्क, चेक स्वैप शुल्क, खाता विवरण शुल्क, दस्तावेज़ पुनर्प्राप्ति शुल्क, पूर्वभुगतान शुल्क, पुनः-बुकिंग शुल्क, पुनर्मूल्य निर्धारण (re-pricing) शुल्क, रद्दीकरण शुल्क, PDC पुनर्भरण शुल्क तथा अन्य आकस्मिक शुल्क, उधारकर्ता द्वारा चुने गए उत्पाद/योजना के अनुसार लागू होंगे। ये शुल्क ग्राहकों की ऋण-योग्यता और/या क्रेडिट इतिहास की परवाह किए बिना सभी ग्राहकों के लिए समान रूप से लागू होंगे।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changes in the interest rates and charges/ levies will be affected only prospectively.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• వడ్డీ రేట్లు, ఛార్జీలు/పన్నుల్లో మార్పులు కేవలం తదనుగుణంగా మాత్రమే ప్రభావితం అవుతాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ब्याज दरों एवं शुल्कों में परिवर्तन केवल भविष्य में प्रभावी होंगे।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The schedule of charges is available on the website of the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ఛార్జీల షెడ్యూల్ కంపెనీ వెబ్‌సైట్‌లో అందుబాటులో ఉంటుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• शुल्कों की सूची कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The decision of the Company to recall / accelerate payment or performance under the agreement shall be in accordance with the terms and conditions in accordance with the agreement and duly acknowledged by the borrower.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ఒప్పందం ప్రకారం చెల్లింపు లేదా పనితీరును రీకాల్ చేయడానికి / వేగవంతం చేయడానికి కంపెనీ యొక్క నిర్ణయం ఒప్పందానికి అనుగుణంగా నిబంధనలు మరియు షరతులకు అనుగుణంగా ఉంటుంది మరియు ఋణగ్రహీత ద్వారా అంగీకరించబడుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• कंपनी द्वारा भुगतान वापसी या अनुबंध के निष्पादन को त्वरित करने का निर्णय अनुबंध की शर्तों के अनुसार होगा और उधारकर्ता द्वारा स्वीकृत होगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All securities pertaining to the loan would be released on receipt of full and final payment of the loans, subject to any legitimate right or lien, and set-off for any other claim that PFL may have against the borrowers. If such right of set-off is to be exercised, the borrower shall be given prompt notice about the same, with full particulars about the remaining claims and the conditions under which PFL is entitled to retain the securities until the relevant claim is settled / paid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ఋణానికి సంబంధించిన అన్ని సెక్యూరిటీలు ఋణాల యొక్క పూర్తి మరియు చివరి చెల్లింపు రశీదు పై విడుదల చేయబడతాయి, ఏదైనా చట్టబద్ధమైన హక్కు లేదా తాత్కాలిక హక్కుకు లోబడి మరియు ఋణగ్రహీతలపై పిఎఫ్ఎల్ కలిగి ఉన్న ఏదైనా ఇతర క్లెయిమ్ కోసం సెట్-ఆఫ్ చేయబడుతుంది. సెట్-ఆఫ్ యొక్క అటువంటి హక్కును ఉపయోగించాలంటే, మిగిలిన క్లెయిమ్లు మరియు సంబంధిత క్లెయిమ్ పరిష్కరించబడే వరకు/చెల్లించే వరకు సెక్యూరిటీలను ఉంచుకోవడానికి పిఎఫ్ఎల్ కి అర్హత ఉన్న షరతుల గురించి పూర్తి వివరాలతో, ఋణగ్రహీతకు దాని గురించి సత్వర నోటీసు ఇవ్వబడుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ऋण से संबंधित सभी प्रतिभूतियाँ ऋण की पूर्ण एवं अंतिम भुगतान प्राप्त होने पर जारी की जाएंगी, बशर्ते कि कंपनी के पास कोई वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार हो या उधारकर्ता के विरुद्ध कोई अन्य दावा लंबित हो जिसके लिए समायोजन (set-off) लागू किया जा सकता है। यदि ऐसे समायोजन (set-off) के अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को इसके संबंध में शीघ्र सूचना प्रदान की जाएगी, जिसमें शेष दावों का पूर्ण विवरण तथा वे शर्तें शामिल होंगी जिनके तहत पीएफएल संबंधित दावा निपटान/भुगतान होने तक उक्त प्रतिभूतियों को अपने पास रखने का अधिकारी होगा।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>As per the Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Companies – Responsible Business Conduct) Directions, November 28, 2025. PFL has defined policy/procedure for the Release of Movable / Immovable Property Documents on Repayment/Settlement of Personal Loans and the same is available on the website of the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>భారతీయ రిజర్వ్ బ్యాంక్ (నాన్-బ్యాంకింగ్ ఫైనాన్షియల్ కంపెనీలు – బాధ్యతాయుత వ్యాపార ప్రవర్తన) డైరెక్షన్స్, నవంబర్ 28, 2025 ప్రకారం, వ్యక్తిగత రుణాల రీపేమెంట్ / సెటిల్మెంట్ సమయంలో చరాస్తులు / స్థిరాస్తుల పత్రాల విడుదలకు సంబంధించి పీఎఫ్ఎల్ విధానం/ప్రక్రియను రూపొందించింది మరియు అది కంపెనీ వెబ్సైట్లో అందుబాటులో ఉంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>भारतीय रिज़र्व बैंक (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियाँ – जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण) दिशा-निर्देश, दिनांक 28 नवंबर 2025 के अनुसार, पीएफएल ने व्यक्तिगत ऋणों के पुनर्भुगतान/निपटान के पश्चात चल एवं अचल संपत्ति के दस्तावेज़ों की रिहाई हेतु नीति/प्रक्रिया निर्धारित की है, और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।</li> </ul>
<p><b>3.4. POST DISBURSEMENT SUPERVISION</b></p>	<p><b>3.4. పోస్ట్ డిస్బర్సెమెంట్ పర్యవేక్షణ</b></p>	<p><b>3.4. संवितरण पश्चात पर्यवेक्षण</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The decision, if any, of the Company to recall/accelerate payment or performance of loan shall be in accordance with the terms and conditions of the loan agreement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ ఒప్పందం యొక్క నిబంధనలు మరియు షరతులకు అనుగుణంగా కంపెనీ ఏదైనా ఉంటే, చెల్లింపు లేదా పనితీరును రీకాల్ చేయడం/వేగవంతం చేయడం ఉంటుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी का ऋण के भुगतान या निष्पादन को वापस लेने/तेज करने का निर्णय, यदि कोई हो, ऋण समझौते के नियमों और शर्तों के अनुसार होगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Company shall give reasonable time to the borrowers before recall of the loan or asking for accelerating the payment or performance subject to the terms and conditions contained in the loan agreement and/or other related documents.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కంపెనీ ఋణాన్ని రీకాల్ చేయడానికి ముందు ఋణగ్రహీతలకు సహేతుకమైన సమయాన్ని ఇస్తుంది లేదా లోన్ ఒప్పందం మరియు/లేదా ఇతర సంబంధిత పత్రాలలో ఉన్న నిబంధనలు మరియు షరతులకు లోబడి చెల్లింపు లేదా పనితీరును వేగవంతం చేయమని కోరుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी ऋण समझौते में शामिल नियमों और शर्तों के अधीन ऋण वापस लेने या भुगतान या प्रदर्शन में तेजी लाने के लिए कहने से पहले उधारकर्ता को उचित समय देती है और या अन्य संबंधित दस्तावेज़।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>The collaterals lying with the Company may be released within reasonable time on receipt of full and final repayment of loans subject to any legitimate right or lien and set off for any other claim that the Company may have against the borrowers. If such right of set off is to be exercised, the borrower shall be given notice about the same with full particulars about the remaining claims and the conditions under which the Company is entitled to retain the collaterals till the relevant claim is settled / paid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఏదైనా చట్టబద్ధమైన హక్కు లేదా తాత్కాలిక హక్కుకు లోబడి ఋణాలను పూర్తి మరియు చివరిగా తిరిగి చెల్లించిన తర్వాత కంపెనీతో ఉన్న కొలేటరల్స్ సహేతుకమైన సమయంలో విడుదల చేయబడతాయి మరియు కంపెనీ ఋణగ్రహీతలపై కలిగి ఉన్న ఏదైనా ఇతర క్లెయిమ్ కోసం ఉపయోగించవచ్చు. అటువంటి సెట్ ఆఫ్ హక్కును వినియోగించుకోవాలంటే, మిగిలిన క్లెయిమ్ల గురించి పూర్తి వివరాలతో మరియు సంబంధిత క్లెయిమ్ సెటిల్ అయ్యే వరకు/చెల్లించే వరకు కంపెనీకి కొలేటరల్స్ను ఉంచుకోవడానికి అర్హత ఉన్న షరతులతో పాటు ఋణగ్రహీతకు నోటీసు ఇవ్వబడుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी के पास पड़ी संपार्श्विक को किसी अन्य वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार और अन्य दावे के सेट के अधीन ऋण के पूर्ण और अंतिम भुगतान की प्राप्ति पर उचित समय के भीतर जारी किया जा सकता है। कंपनी उधारकर्ता के खिलाफ हो सकती है यदि मुजरा करने के अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत कंपनी प्रासंगिक दावे के निपटान/भुगतान होने तक संपार्श्विक को बनाए रखने की हकदार है।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>In case where the borrower has availed facility allowing the borrower to borrow/draw monies within the overall amount sanctioned as and when needed by the borrower, the collateral may be retained by the Company for operational convenience and also to protect interest from potential defaults by the borrower and to protect the interest of the associate / group company/ies of the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఒకవేళ ఋణగ్రహీత అవసరమైనప్పుడు మంజూరు చేసిన పూర్తి మొత్తంలో రుణం తీసుకోవడానికి/డ్రా చేసుకోవడానికి వీలు కల్పించే సదుపాయాన్ని ఋణగ్రహీత పొందినట్లయితే, నిర్వహణ సౌలభ్యం కోసం మరియు ఋణగ్రహీత యొక్క సంభావ్య డిఫాల్ట్ ల నుండి వడ్డీని సంరక్షించడానికి మరియు కంపెనీ యొక్క అసోసియేట్/గ్రూప్ కంపెనీ/సంస్థల ప్రయోజనాలను పరిరక్షించడానికి పూచీకత్తును కంపెనీ నిలుపుకోవచ్చు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऐसे मामले में जहां उधारकर्ता ने उधारकर्ता को आवश्यकता पड़ने पर स्वीकृत कुल राशि के भीतर धन निकालने की अनुमति देने वाली सुविधा का लाभ उठाया है, संपार्श्विक को कंपनी द्वारा परिचालन सुविधा के लिए और उधारकर्ता द्वारा संभावित डिफॉल्ट से ब्याज की रक्षा के लिए और एसोसिएशन/समूह कंपनी का/कंपनी का झूठ हितों की रक्षा के लिए रखा जा सकता है।</li> </ul>

<b>3.5. ADVERTISING AND MARKETING</b>	<b>3.5 ప్రకటనలు మరియు మార్కెటింగ్</b>	<b>3.5.विज्ञापन और विपणन</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>We will ensure that all advertising and promotional material is clear, fair reasonable and not misleading.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అన్ని ప్రకటనలు, ప్రచార సామగ్రి స్పష్టంగా, సహేతుకంగా, తప్పుదోవ పట్టించకుండా ఉండేలా జాగ్రత్త వహిస్తాం.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>हम यह सुनिश्चित करेंगे कि सभी विज्ञापन और प्रचार सामग्री स्पष्ट, निष्पक्ष और भ्रामक न हो।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>We will provide the customers with a full range of financial products the customer is eligible for. Some of these products / services will be our own; some others may be the products of the companies with which we have tie-up arrangements. We will inform the customer of these companies with which we have entered a business arrangement and if the customer so desires, we will direct the staff / agents of the company for marketing their products / services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అర్హత కలిగిన కస్టమర్లకు అందుబాటులో ఉన్న పూర్తి స్థాయి ఆర్థిక ఉత్పత్తులను మేము అందిస్తాము. ఈ ఉత్పత్తులు/సేవల్లో కొన్ని మా స్వంతమైనవి కాగా, మరికొన్ని మాతో భాగస్వామ్య (టై-అప్) ఏర్పాట్లు ఉన్న కంపెనీల ఉత్పత్తులు కావచ్చు. అలాంటి వ్యాపార భాగస్వామ్య సంస్థల గురించి కస్టమర్లకు తెలియజేస్తాము. కస్టమర్ అభిలషించినట్లయితే, ఆ కంపెనీల ఉత్పత్తులు/సేవలను మార్కెటింగ్ చేయడానికి సంబంధిత సిబ్బంది/ఏజెంట్లను సంప్రదించడానికి వీలుకల్పిస్తాము.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>हम ग्राहकों को उन वित्तीय उत्पादों की पूरी श्रृंखला प्रदान करेंगे जिनके लिए ग्राहक पात्र है इनमें से कुछ उत्पाद/सेवाएँ हमारी अपनी होंगी कुछ अन्य उन कंपनियों के उत्पाद हो सकते हैं जिनके साथ हमारा टाई-अप समझौता है। हम ग्राहक को उन कंपनियों के बारे में सूचित करेंगे जिनके साथ हमने व्यावसायिक समझौता किया है और यदि ग्राहक चाहे तो हम कर्मचारियों / अपने उत्पादों/सेवाओं के विपणन के लिए कंपनी के एजेंट को निर्देशित करेंगे।</li> </ul>
<b>3.6. LOANS SOURCED OVER DIGITAL LENDING PLATFORMS</b>	<b>3.6. డిజిటల్ లెండింగ్ ప్లాట్‌ఫారమ్ల ద్వారా పొందిన రుణాలు</b>	<b>3.6. डिजिटल ऋण प्लेटफार्मों पर प्राप्त ऋण</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wherever the Company engage or does outsourcing of digital lending platforms as their agents to source borrowers and/ or to recover dues, the Company shall follow the following instructions:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>డిజిటల్ ఋణ వేదికల ద్వారా ఋణగ్రహీతలకు ఋణాలు అందించడం లేదా ఋణాలను రికవరీ చేయడం కోసం కంపెనీ ఏజెంట్లుగా అవుట్ సోర్సింగ్ చేపట్టినప్పుడు, కంపెనీ ఈ క్రింది సూచనలను అనుసరించాలి:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>जब भी कंपनी उधारकर्ताओं की पहचान करने और/या बकाया वसूली हेतु डिजिटल ऋण प्लेटफॉर्म को अपने एजेंट के रूप में नियुक्त करती है या आउटसोर्स करती है, तब कंपनी निम्नलिखित निर्देशों का पालन करेगी।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>To disclose the names of digital lending platforms engaged as agents on the website of the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఏజెంట్లుగా పనిచేస్తున్న డిజిటల్ లెండింగ్ ప్లాట్ఫారమ్ల పేర్లను కంపెనీ వెబ్సైటులో వెల్లడించడం.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी अपनी वेबसाइट पर एजेंट के रूप में संलग्न डिजिटल ऋण प्लेटफॉर्म के नामों का प्रकटीकरण करेगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Digital lending platforms engaged as agents shall be directed to disclose upfront to the customer, the name of the Company on whose behalf they are interacting with him.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఏజెంట్లుగా ఉన్న డిజిటల్ లెండింగ్ ప్లాట్ఫారమ్లు, వారు ఎవరి తరఫున వ్యవహరిస్తున్నారో కస్టమర్ కు ఆ కంపెనీ పేరును ముందస్తుగా వెల్లడించాలని ఆదేశించాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऐसे डिजिटल प्लेटफॉर्म को यह सुनिश्चित करने का निर्देश दिया जाएगा कि वे ग्राहक को प्रारंभ में ही उस कंपनी का नाम बताएं, जिसकी ओर से वे संवाद कर रहे हैं।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A copy of the loan agreement along with a copy each of all enclosures quoted in the loan agreement shall be furnished to all borrowers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ ఒప్పందం యొక్క కాపీతో పాటు ఋణ ఒప్పందంలో పేర్కొనబడిన అన్ని ఎన్క్లోజర్ల ప్రతులను ఋణగ్రహీతలందరికీ అందించాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण समझौते की एक प्रति के साथ-साथ ऋण समझौते में उद्धृत सभी संलग्नकों की एक प्रति सभी उधारकर्ताओं को दी जाएगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>There shall be effective oversight and monitoring be ensured over the digital lending platforms engaged by the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కంపెనీ కలిసి పని చేస్తున్న డిజిటల్ లెండింగ్ ప్లాట్ఫారమ్లపై సమర్థవంతమైన పర్యవేక్షణ మరియు నియంత్రణ ఉండాలి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी द्वारा संलग्न डिजिटल ऋण प्लेटफॉर्म पर प्रभावी पर्यवेक्षण एवं निगरानी सुनिश्चित की जाएगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Adequate efforts shall be made towards creation of awareness about the grievance redressal mechanism.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>పిర్యాదుల పరిష్కార యంత్రాంగం గురించి అవగాహన కల్పించేందుకు తగిన ప్రయత్నాలు చేయాలి</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>शिकायत निवारण तंत्र के बारे में जागरूकता पैदा करने की दिशा में पर्याप्त प्रयास किए जाएंगे।</li> </ul>
<p><b>3.7. GENERAL PROVISIONS</b></p>	<p><b>3.7. సాధారణ నిబంధనలు</b></p>	<p><b>3.7. सामान्य प्रावधान</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>PFL shall refrain from interference in the affairs of the borrower except for the purposes provided in the terms and conditions of the loan agreement (unless new information, not earlier disclosed by the borrower, has come to the notice of PFL).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణ ఒప్పందం యొక్క నిబంధనలు మరియు షరతులలో పేర్కొన్న ప్రయోజనాల కోసం తప్ప, ఋణగ్రహీత యొక్క వ్యవహారాలలో పిఎఫ్ఎల్ జీక్యం చేసుకోకూడదు(ఋణగ్రహీత ఇంతకు ముందు</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>पीएफएल उधारकर्ता के मामलों में हस्तक्षेप से परहेज करेगा, सिवाय उन उद्देश्यों के जो ऋण समझौते की शर्तों में निर्दिष्ट हैं (जब तक कि कोई नई जानकारी, जो पूर्व में प्रकट नहीं की गई थी, पीएफएल के संज्ञान में न आए)।</li> </ul>

	<p>వెల్లడించని కొత్త సమాచారం పిఎఫ్ఎల్ యొక్క నోటీసుకు వచ్చినట్లయితే తప్ప).</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>In case of receipt of request from the borrower for transfer of borrower account, the consent or otherwise i.e. objection of the PFL, if any, shall be conveyed within 21 days from the date of receipt of request. Such transfer shall be as per transparent contractual terms in consonance with law.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణగ్రహీత నుండి ఋణ ఖాతా బదిలీ కోసం అభ్యర్థనను స్వీకరించిన సందర్భంలో, పిఎఫ్ఎల్ యొక్క సమ్మతి లేదా అభ్యంతరం, ఏదైనా ఉంటే, అభ్యర్థన అందిన తేదీ నుండి 21 రోజులలోపు తెలియజేయబడుతుంది. అటువంటి బదిలీ చట్టానికి అనుగుణంగా పారదర్శక ఒప్పంద నిబంధనల ప్రకారం ఉంటుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>उधारकर्ता द्वारा खाते के हस्तांतरण का अनुरोध प्राप्त होने पर, पीएफएल अपनी सहमति या आपत्ति 21 दिनों के भीतर सूचित करेगा। ऐसा हस्तांतरण कानून के अनुरूप पारदर्शी अनुबंधीय शर्तों के अनुसार होगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>In the matter of recovery of loans, PFL representatives shall not resort to undue harassment viz. persistently bothering the borrowers at odd hours, use of muscle power for recovery of loans, etc. PFL shall ensure there is no rude behavior from its staff towards customers for which staff will be adequately trained to deal with the customers in an appropriate manner.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణాల రికవరీ విషయంలో, పిఎఫ్ఎల్ ప్రతినిధులు అనవసరమైన వేధింపులకు గురిచేయడం, ప్రతికూల సమయాల్లో ఋణగ్రహీతలను నిరంతరం ఇబ్బంది పెట్టడం, ఋణాల రికవరీ కోసం శారీరక బలాన్ని ఉపయోగించడం మొదలైనవి చేయకూడదు. పిఎఫ్ఎల్ కస్టమర్ల పట్ల తన సిబ్బంది నుండి ఎటువంటి అసభ్య ప్రవర్తన లేకుండా చూసుకోవాలి, కస్టమర్లతో వ్యవహరించడానికి సిబ్బందికి తగిన రీతిలో శిక్షణ ఉంటుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण वसूली के संबंध में, पीएफएल के प्रतिनिधि किसी भी प्रकार के अनुचित उत्पीड़न का सहारा नहीं लेंगे, जैसे कि उधारकर्ताओं को असामान्य समय पर परेशान करना या बलपूर्वक वसूली करना। पीएफएल यह सुनिश्चित करेगा कि उसके कर्मचारियों का व्यवहार ग्राहकों के प्रति शिष्ट और पेशेवर हो, जिसके लिए उन्हें उचित प्रशिक्षण प्रदान किया जाएगा।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>There shall be no discrimination in extending products and facilities including loan facilities to the physically/visually challenged applicants on the grounds of disability.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>వైకల్యం కారణంగా శారీరకంగా/చూపులేని దరఖాస్తుదారులకు ఋణ సౌకర్యాలతో సహా ఉత్పత్తులు మరియు సౌకర్యాలను అందించడంలో ఎలాంటి వివక్ష ఉండదు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>विकलांगता के आधार पर शारीरिक/दृष्टिबाधित आवेदकों को ऋण सुविधाओं सहित उत्पादों एवं सेवाओं के प्रदान करने में कोई भेदभाव नहीं किया जाएगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The clarification issued vide Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Companies – Responsible Business Conduct) Directions, 2025 on ‘Levy of foreclosure charges/ pre- payment penalty on Floating Rate Term Loans’ state any floating rate term loan lend to individual borrowers for purposes other than business shall not attract foreclosure charges/ pre-payment penalty. The status of co-borrower shall not be relevant for this clause.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>భారతీయ రిజర్వ్ బ్యాంక్ (నాన్-బ్యాంకింగ్ ఫైనాన్షియల్ కంపెనీలు - బాధ్యతాయుత వ్యాపార ప్రవర్తన) డైరెక్షన్స్, 2025 ద్వారా ‘ఫ్లోటింగ్ రేటు టర్మ్ లోన్లపై ఫోర్ క్లోజర్ ఛార్జీలు / ముందస్తు చెల్లింపు జరిమానా విధింపు’ విషయంపై జారీ చేసిన స్పష్టికరణ ప్రకారం, వ్యాపార ప్రయోజనాల కంటే ఇతర ప్రయోజనాల కోసం వ్యక్తిగత రుణగ్రహీతలకు ఇచ్చిన ఏ ఫ్లోటింగ్ రేటు టర్మ్ లోన్లపై ఫోర్ క్లోజర్ ఛార్జీలు / ముందస్తు చెల్లింపు జరిమానా వర్తించదు. ఈ నిబంధనకు సహ-ఋణగ్రహీత స్థితి సంబంధం ఉండదు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>भारतीय रिज़र्व बैंक (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियाँ – जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण) दिशा-निर्देश, 2025 के तहत ‘फ्लोटिंग दर टर्म ऋणों पर फौजदारी शुल्क/पूर्व-भुगतान दंड के आरोप’ संबंधी जारी स्पष्टीकरण के अनुसार, व्यक्तिगत उधारकर्ताओं को व्यवसाय के अलावा अन्य उद्देश्यों के लिए दिए गए किसी भी फ्लोटिंग दर टर्म ऋण पर फौजदारी शुल्क/पूर्व-भुगतान दंड लागू नहीं होगा। इस प्रावधान के लिए सह-उधारकर्ता की स्थिति प्रासंगिक नहीं होगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>PFL has laid down the guidelines on Reset of Floating Interest Rate on Equated Monthly Instalments (EMI) based Personal Loans in the Interest Rate Policy of the Company and the same is available on the website of the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>పిఎఫ్ఎల్ కంపెనీ యొక్క వడ్డీ రేటు పాలసీలో ఈక్వైటెడ్ మంత్లీ ఇన్స్టాల్మెంట్స్ (ఈఎంఐ) ఆధారిత వ్యక్తిగత ఋణాలపై ఫ్లోటింగ్ వడ్డీ రేటును రీసెట్ చేయడానికి మార్గదర్శకాలను నిర్దేశించింది మరియు అదే వివరాలు కంపెనీ వెబ్సైట్లో అందుబాటులో ఉన్నాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>पीएफएल ने कंपनी के समान मासिक किस्त आधारित व्यक्तिगत ऋण पर फ्लोटिंग ब्याज दर के रीसेट पर दिशानिर्देश निर्धारित किए हैं और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।</li> </ul>

4. CONFIDENTIALITY	4. ఆంతరంగికత	4. गोपनीयता
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unless authorized by the customer, the Company shall treat all the personal information of its customers as private and confidential.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కస్టమర్ అంగీకారం లేకపోతే , కంపెనీ తన కస్టమర్ల యొక్క మొత్తం వ్యక్తిగత సమాచారాన్ని ప్రైవేట్ మరియు గోప్యంగా ఉంచుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>जब तक ग्राहक द्वारा अधिकृत न किया जाए, कंपनी अपने ग्राहकों की सभी व्यक्तिगत जानकारी को निजी और गोपनीय मानेगी।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Company may not reveal transaction details of the borrowers to any other entity including within the group except under the following exceptional circumstances:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కొన్ని అసాధారణ పరిస్థితుల్లో మినహా గ్రూప్ లోని ఇతర సంస్థలకు ఋణగ్రహీతల లావాదేవీ వివరాలను కంపెనీ వెల్లడించకూడదు:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी निम्नलिखित असाधारण परिस्थितियों को छोड़कर समूह के भीतर किसी भी अन्य संस्था को उधारकर्ताओं के लेनदेन विवरण का खुलासा नहीं कर सकती है:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Company has its duty to provide the information by statutory or regulatory laws including information to statutory bodies, law enforcement agencies, Credit Information Companies like CIBIL etc., RBI and or other banks/financial institutions, any other state, central or any other regulatory body, including courts and tribunals having jurisdiction.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>చట్టబద్ధమైన సంస్థలు, చట్ట అమలు సంస్థలు, సిబిల్ వంటి క్రెడిట్ ఇన్ఫర్మేషన్ కంపెనీలు, ఆర్బిఐ మరియు ఇతర బ్యాంకులు / ఆర్థిక సంస్థలు, ఇతర రాష్ట్ర, కేంద్ర లేదా ఇతర నియంత్రణ సంస్థలతో సహా న్యాయస్థానాలు మరియు ట్రిబ్యూనల్స్ సహా చట్టబద్ధమైన లేదా నియంత్రణ చట్టాల ద్వారా సమాచారాన్ని అందించే బాధ్యత కంపెనీపై ఉంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>जब कंपनी वैधानिक या नियामकीय प्रावधानों के अंतर्गत जानकारी प्रदान करने के लिए बाध्य हो, जैसे वैधानिक प्राधिकरणों, कानून प्रवर्तन एजेंसियों, क्रेडिट सूचना कंपनियों (जैसे CIBIL), RBI या अन्य बैंकों/वित्तीय संस्थानों, किसी राज्य, केंद्र या अन्य नियामक निकाय, तथा अधिकार क्षेत्र वाले न्यायालयों एवं अधिकरणों को सूचना देना आवश्यक हो।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Customer has authorized the Company in writing to provide such information.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>అటువంటి సమాచారాన్ని అందించడానికి కస్టమర్ కంపెనీకి వ్రాతపూర్వకంగా అధికారం ఇచ్చారు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>जब ग्राहक ने कंपनी को ऐसी जानकारी प्रदान करने हेतु लिखित रूप में अधिकृत किया हो।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ If it is in the public interest to disclose such customer information.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ ఆ విధంగా కస్టమర్ సమాచారాన్ని బహిర్గతం చేయడం ప్రజా ప్రయోజనాల కోసం అయితే.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ जब ऐसी ग्राहक जानकारी का प्रकटीकरण जनहित में आवश्यक हो।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ If its interest requires us to provide this information (e.g. Fraud prevention).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ దాని ప్రయోజనం కోసం మాకు ఈ సమాచారాన్ని అందించాల్సిన అవసరం ఉంటే (ఉదా. మోసం నివారణ).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ जब कंपनी के हित में ऐसी जानकारी प्रदान करना आवश्यक हो (जैसे धोखाधड़ी की रोकथाम हेतु)।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ If the borrower defaults to meets its obligation towards the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ ఋణగ్రహీత కంపెనీ పట్ల తన బాధ్యతలను నెరవేర్చడంలో విఫలమైతే.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ जब उधारकर्ता कंपनी के प्रति अपने दायित्वों का निर्वहन करने में चूक करता है।</li> </ul>
<p><b>5. INTEREST RATE POLICY</b></p>	<p><b>5 వడ్డీ రేటు విధానం</b></p>	<p><b>5. ब्याज दर नीति</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The borrower will be communicated the annualized rate percentage in the sanction document while communicating the approval of a loan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ఋణాన్ని మంజూరు చేసేటప్పుడు ఋణగ్రహీతకు వార్షిక వడ్డీ రేటును మంజూరు పత్రంలో తెలియజేస్తారు.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ऋण स्वीकृति की सूचना देते समय उधारकर्ता को स्वीकृति पत्र में वार्षिक ब्याज दर के बारे में सूचित किया जाएगा।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• This rate of interest is arrived at through PFL interest rate model which takes into account relevant factors such as cost of funds, margin, and risk premium.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ఈ వడ్డీ రేటును పిఎఫ్ఎల్ వడ్డీ రేటు నమూనా ద్వారా లెక్కిస్తారు, ఇది ఫండ్స్ ఖర్చు, మార్జిన్ మరియు రిస్క్ ప్రీమియం వంటి సంబంధిత కారకాలను పరిగణనలోకి తీసుకుంటుంది</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• यह ब्याज दर पीएफएल के ब्याज दर मॉडल के आधार पर निर्धारित की जाती है, जिसमें निधि की लागत, मार्जिन तथा जोखिम प्रीमियम जैसे कारकों को शामिल किया जाता है।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• We take a comprehensive approach to the gradation of risk that does not discriminate between classes of borrowers but rather tailors the interest rate to each loan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ఋణగ్రహీతల వర్గాల మధ్య వివక్షత లేకుండా, ప్రతి రుణానికి వడ్డీ రేటును అనుగుణంగా ఉండే విధంగా మేము రిస్క్ గ్రేడియేషన్కు సమగ్రమైన విధానాన్ని అవలంబిస్తాము.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• हम जोखिम वर्गीकरण हेतु एक समग्र दृष्टिकोण अपनाते हैं, जो उधारकर्ताओं के बीच भेदभाव नहीं करता, बल्कि प्रत्येक ऋण के अनुसार ब्याज दर निर्धारित करता है।</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>The decision to give a loan and the rate of interest thereon are carefully assessed on a case-by-case basis based on multiple factors which may include the borrower's cash flows (past, current and projected), borrower's other financial commitments, the borrower's credit record, the security for the loan as represented by underlying assets or other financial guarantees etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణాన్ని మంజూరు చేసే నిర్ణయం మరియు దానిపై వడ్డీ రేటు ఋణగ్రహీత యొక్క నగదు వినియోగం (గత, ప్రస్తుత మరియు అంచనా), ఋణగ్రహీత యొక్క ఇతర ఆర్థిక కట్టుబాట్లు, ఋణగ్రహీత యొక్క క్రెడిట్ రికార్డు, అంతర్లీన ఆస్తులు లేదా ఇతర ఆర్థిక హామీల ద్వారా ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్న ఋణానికి భద్రత మొదలైన బహుళ కారకాల ఆధారంగా కేసు వారీగా జాగ్రత్తగా అంచనా వేయబడతాయి.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ऋण प्रदान करने का निर्णय तथा उस पर लागू ब्याज दर का निर्धारण प्रत्येक मामले के आधार पर सावधानीपूर्वक किया जाता है, जो विभिन्न कारकों पर निर्भर करता है, जिनमें उधारकर्ता के नकदी प्रवाह (भूतकालीन, वर्तमान एवं अनुमानित), उधारकर्ता की अन्य वित्तीय प्रतिबद्धताएँ, उसका ऋण इतिहास, तथा मूलभूत परिसंपत्तियों या अन्य वित्तीय गारंटियों के रूप में उपलब्ध ऋण की सुरक्षा आदि शामिल हो सकते हैं।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Such information is gathered based on information provided by the borrower, credit reports, market intelligence and information gathered by field inspection of the borrower's premises.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ఋణగ్రహీత అందించిన సమాచారం, క్రెడిట్ నివేదికలు, మార్కెట్ ఇంటెలిజెన్స్ మరియు ఋణగ్రహీత యొక్క ప్రాంగణంలో క్షేత్ర తనిఖీ ద్వారా సేకరించిన సమాచారం ఆధారంగా ఈ సమాచారం సేకరించబడుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>यह जानकारी उधारकर्ता द्वारा प्रदान किए गए विवरण, क्रेडिट रिपोर्ट, बाजार जानकारी तथा स्थलीय निरीक्षण के माध्यम से प्राप्त की जाती है।</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Company shall charge interest from the date of the actual disbursement of the funds to the customer and not from the date of the sanction of loan or date of execution of loan agreement and shall comply with the instructions provided under Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Companies – Responsible Business Conduct) Directions, 2025 on Fair Practice Code.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>కంపెనీ, రుణానికి అనుమతి మంజూరు చేసిన తేదీ నుండి లేదా రుణ ఒప్పందం అమలు చేసిన తేదీ నుండి కాకుండా, కస్టమర్ కు నిధులు వాస్తవంగా విడుదల చేసిన తేదీ నుండి వడ్డీ విధించాలి మరియు ఫెయిర్ ప్రాక్టీస్ కోడ్ కు సంబంధించిన భారతీయ రిజర్వ్ బ్యాంక్ (నాన్-బ్యాంకింగ్ ఫైనాన్షియల్ కంపెనీలు - బాధ్యతాయుత వ్యాపార</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>कंपनी ग्राहकों को निधियों के वास्तविक वितरण की तिथि से ही ब्याज लगाएगी, न कि ऋण स्वीकृति की तिथि या ऋण समझौते के निष्पादन की तिथि से, और यह फेयर प्रैक्टिस कोड के संबंध में भारतीय रिज़र्व बैंक (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियाँ – जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण) दिशा-निर्देश, 2025 के तहत प्रदान किए गए निर्देशों का पालन करेगी।</li> </ul>

	<p>ప్రవర్తన) డైరెక్షన్స్, 2025లో నిర్దేశించిన సూచనలను అనుసరించాలి</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>The approved Interest Rate Policy including the approach for gradation of risk shall be published on the website of the company and shall be updated whenever there is a change in the rates of interest</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>రిస్క్ యొక్క గ్రేడ్షన్ విధానంతో సహా ఆమోదించబడిన వడ్డీ రేటు విధానం కంపెనీ వెబ్సైట్లో ప్రచురించబడుతుంది మరియు వడ్డీ రేట్లలో మార్పు వచ్చినప్పుడల్లా నవీకరించబడుతుంది.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>స్వీకృత బ్యాజ్ దర నీతి जिसमें जोखिम के ग्रेडेशन के लिए दृष्टिकोण शामिल है, कंपनी की वेबसाइट पर प्रकाशित की जाएगी और ब्याज दरों में परिवर्तन होने पर इसे अद्यतन किया जाएगा।</li> </ul>
<p><b>6. RESPONSIBILITY OF BOARD OF DIRECTORS</b></p>	<p><b>6. బోర్డు ఆఫ్ డైరెక్టర్ల బాధ్యత</b></p>	<p><b>6. निर्देशन बोर्ड की जिम्मेदारी</b></p>
<p>PFL has laid down an appropriate grievance redressal mechanism within the organization. Such a mechanism ensures that all disputes arising out of the decisions of PFL are heard and disposed of at least at the next higher level. The Board of Directors of PFL also reviews the compliance of the Fair Practices Code and the functioning of the grievance's redressal mechanism at various levels of management. A consolidated report of such reviews shall be submitted to the Board on a quarterly basis.</p>	<p>పీఎఫ్ఎల్ సంస్థలో తగిన ఫిర్యాదుల పరిష్కార యంత్రాంగాన్ని ఏర్పాటు చేసింది. ఈ యంత్రాంగం ద్వారా పీఎఫ్ఎల్ నిర్ణయాల వల్ల ఉత్పన్నమయ్యే అన్ని వివాదాలు కనీసం తదుపరి ఉన్నత స్థాయిలో విచారించబడి పరిష్కరించబడేలా నిర్ధారించబడుతుంది. పీఎఫ్ఎల్ బోర్డు ఆఫ్ డైరెక్టర్స్ కూడా ఫెయిర్ ప్రాక్టీస్ కోడ్ అమలు మరియు వివిధ మేనేజ్మెంట్ స్థాయిలలో ఫిర్యాదుల పరిష్కార యంత్రాంగం పనితీరును సమీక్షిస్తుంది. అటువంటి సమీక్షల యొక్క సమగ్ర నివేదిక ప్రతి త్రైమాసిక ప్రాతిపదికన బోర్డుకు సమర్పించబడుతుంది.</p>	<p>पीएफएल ने संगठन के भीतर एक उपयुक्त शिकायत निवारण तंत्र स्थापित किया है, जो यह सुनिश्चित करता है कि कंपनी के निर्णयों से उत्पन्न सभी विवादों का निपटान कम से कम अगले उच्च स्तर पर किया जाए। निदेशक मंडल विभिन्न प्रबंधन स्तरों पर संहिता के अनुपालन एवं शिकायत निवारण तंत्र की कार्यप्रणाली की समीक्षा करता है तथा इसकी समेकित रिपोर्ट त्रैमासिक आधार पर बोर्ड के समक्ष प्रस्तुत की जाती है।</p>

<p><b>7. RESERVE BANK – INTEGRATED OMBUDSMAN SCHEME, 2021</b></p>	<p><b>7. రిజర్వ్ బ్యాంక్ - ఇంటిగ్రేటెడ్ అంబుడ్స్మన్ స్కీమ్, 2021</b></p>	<p><b>7. रिज़र्व बैंक - एकीकृत ओम्बड्समैन योजना, 2021</b></p>
<p>PFL is covered under the Reserve Bank – Integrated Ombudsman Scheme, 2021 (RBIOS, 2021) shall comply with the directions provided under the said Scheme. The Ombudsman Scheme along with its salient features are available on the website of the Company.</p>	<p>పీఎఫ్ఎల్ రిజర్వ్ బ్యాంక్ - ఇంటిగ్రేటెడ్ అంబుడ్స్మన్ స్కీమ్, 2021 (RBIOS, 2021) పరిధిలోకి వస్తుంది మరియు ఆ పథకం కింద జారీ చేసిన ఆదేశాలను అనుసరిస్తుంది. అంబుడ్స్మన్ స్కీమ్ మరియు దాని ముఖ్యాంశాలు కంపెనీ వెబ్సైట్లో అందుబాటులో ఉన్నాయి.</p>	<p>पीएफएल रिज़र्व बैंक एकीकृत ओम्बड्समैन योजना, 2021 (rbios,2021) के तहत कवर किया गया है, उक्त योजना के तहत दिए गए निर्देशों का पालन करेगा। ओम्बड्समैन योजना इसके मुख्य पहलुओं और विशेषताओं के साथ कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।</p>
<p><b>8. GRIEVANCE REDRESSAL</b></p>	<p><b>8. ఫిర్యాదుల పరిష్కారణ</b></p>	<p><b>8. शिकायत निवारण</b></p>
<p>PFL’s policy is to treat and service all the clients consistently and fairly. PFL has laid down the appropriate grievance redressal mechanism within the organization to resolve disputes arising in this regard. This mechanism shall ensure that all disputes arising in connection with any matter pertaining to business practices, lending decisions, credit management and recovery decisions shall be heard, and the response would be sent for such complaint / grievance. For details, please refer to the Grievance Redressal Policy of the Company is available on the website and respective offices/ branch of the Company.</p>	<p>అన్ని ఖాతాదారులను సమానంగా మరియు న్యాయంగా పరిగణించి సేవలు అందించడం పీఎఫ్ఎల్ యొక్క విధానం. ఈ విషయంలో తలెత్తే వివాదాలను పరిష్కరించడానికి సంస్థలో తగిన ఫిర్యాదుల పరిష్కార యంత్రాంగాన్ని పీఎఫ్ఎల్ ఏర్పాటు చేసింది. ఈ యంత్రాంగం వ్యాపార పద్ధతులు, ఋణ నిర్ణయాలు, క్రెడిట్ నిర్వహణ మరియు రికవరీ నిర్ణయాలకు సంబంధించి ఏ అంశానికి సంబంధించిన అన్ని వివాదాలను విచారించి, వాటిపై స్పందన (జవాబు) ఇవ్వబడేలా నిర్ధారిస్తుంది. వివరాల కోసం, దయచేసి కంపెనీ ఫిర్యాదుల పరిష్కార విధానాన్ని చూడండి, ఇది కంపెనీ వెబ్సైట్లో మరియు సంబంధిత కార్యాలయాలు/శాఖల్లో అందుబాటులో ఉంటుంది.</p>	<p>पीएफएल की नीति सभी ग्राहकों के साथ निरंतर एवं निष्पक्ष व्यवहार करना है। इस उद्देश्य हेतु कंपनी ने एक उपयुक्त शिकायत निवारण तंत्र स्थापित किया है, जो यह सुनिश्चित करता है कि व्यावसायिक प्रथाओं, ऋण निर्णय, क्रेडिट प्रबंधन एवं वसूली से संबंधित सभी शिकायतों/विवादों का उचित निपटान किया जाए। अधिक जानकारी के लिए कंपनी की वेबसाइट या शाखा/कार्यालय से संपर्क किया जा सकता है।</p>

<b>9. FORCE MAJEURE</b>	<b>9. ఫోర్స్ మజ్యూర్</b>	<b>9. अप्रत्याशित परिस्थितियाँ</b>
<p>The various commitments outlined and made by the Company shall be applicable under the normal operating environment. In the event of any Force Majeure circumstances, the Company may not be able to fulfill the objectives under the FPC to the entire satisfaction of the borrowers.</p>	<p>కంపెనీ పేర్కొన్న మరియు చేసిన అన్ని కట్టుబాట్లు సాధారణ కార్యకలాపాల పరిస్థితుల్లో వర్తిస్తాయి. ఏవైనా ఫోర్స్ మజ్యూర్ పరిస్థితులు ఏర్పడిన సందర్భంలో, ఎఫ్పీసీ కింద ఉన్న లక్ష్యాలను రుణగ్రహీతల పూర్తి సంతృప్తికి అనుగుణంగా కంపెనీ నెరవేర్చలేకపోవచ్చు.</p>	<p>कंपनी द्वारा निर्धारित और किए गए विभिन्न प्रतिबद्धताएँ सामान्य परिचालन परिस्थितियों में लागू होंगी। किसी भी फोर्स मेज्योर परिस्थितियों की स्थिति में, कंपनी उधारकर्ताओं की पूर्ण संतुष्टि के अनुरूप FPC के उद्देश्यों को पूरा करने में सक्षम नहीं हो सकती है।</p>
<b>10. REVIEW OF POLICY</b>	<b>10. విధానం సమీక్ష</b>	<b>10. नीति की समीक्षा</b>
<p>The Board of Directors shall review this Policy annually or on a need-basis i.e., in the event of change in regulatory framework or for business or operational need (whichever is earlier). Such updates / changes to the Policy will be communicated to the relevant staff /personnel (both in-house or outsourced) and relevant stakeholders across the Company. Any deviations from this Policy can only be undertaken with the approval of the Board, unless specified otherwise in this Policy.</p>	<p>ఈ విధానాన్ని బోర్డు ఆఫ్ డైరెక్టర్లు సంవత్సరానికి ఒకసారి లేదా అవసరాన్ని బట్టి, అంటే నియంత్రణ చట్టంలో మార్పులు జరిగినప్పుడు లేదా వ్యాపార/ఆపరేషనల్ అవసరాల దృష్ట్యా (ఏది ముందుగా ఉంటే అది) సమీక్షిస్తారు. ఈ విధానానికి సంబంధించి జరిగే మార్పులు/అప్డేట్లు సంస్థలోని సంబంధిత సిబ్బందికి (ఇన్-హౌస్ లేదా అవుట్సోర్స్) మరియు సంబంధిత స్టేక్ హోల్డర్లకు తెలియజేయబడతాయి. ఈ విధానం నుండి ఏవైనా భిన్నమైన చర్యలు బోర్డు ఆమోదంతో మాత్రమే చేపట్టబడతాయి, ఈ విధానంలో పేరుగా పేర్కొననంతవరకు.</p>	<p>निदेशक मंडल इस नीति की समीक्षा वार्षिक रूप से या आवश्यकता के अनुसार करेगा, अर्थात् नियामक ढाँचे में परिवर्तन या व्यावसायिक/परिचालन आवश्यकताओं की स्थिति में (जो भी पहले हो)। नीति में किए गए ऐसे अद्यतन/परिवर्तन कंपनी के संबंधित कर्मचारियों/कार्मिकों (इन-हाउस या आउटसोर्स) तथा संबंधित हितधारकों को सूचित किए जाएंगे। इस नीति से किसी भी प्रकार का विचलन केवल बोर्ड की स्वीकृति से ही किया जा सकता है, जब तक कि इस नीति में अन्यथा निर्दिष्ट न किया गया हो।</p>